

以设计的名义 共享城市艺术盛宴 “佛双中国展”在甬举行

记者 史曼

菜场变艺术天堂、会“交流”的名家作品、在宁波“捕捉”从台湾吹来的风……7月3日下午，佛罗伦萨（中国）国际设计双年展（以下简称“佛双中国展”）在甬开幕。从筹划到布展，历经近一年，这个世界级展会终于在宁波美术馆揭开神秘的面纱，共有来自150位设计师的193件作品亮相宁波。

据了解，佛罗伦萨双年展成立于20世纪90年代末，是当今世界最富盛名的艺术展之一。本次佛双中国展也是佛罗伦萨双年展组委会首次授权一个国家、由一个城市有序组织国内外艺术家参加。



佛双(中国)
设计展
fdbc

盛姗姗作品：《地球元素》



紧跟时代潮流

1982年，盛姗姗赴美留学，在美国蒙荷利约克学院研究西方文化和西洋美术史，后考入美国麻州大学，取得艺术硕士学位。

值得一提的是，在美求学期间，她的导师是包豪斯色彩理论创始人约瑟夫的学生，使盛姗姗比较全面系统地了解了包豪斯色彩理论和抽象表现主义理论这一美学思想，这对她此后的艺术创作起了很大的作用。之后，盛姗姗结合中国文化理念，逐步形成了自己的抽象表现风格。

盛姗姗的第一个大型的空间作品创作于1986年，主题为《文字的演变》，置于美国麻州大学图书馆内。公共艺术作品创作及多媒体应用，则是盛姗姗1999年以来的主要创作方向。

“从流行趋势来看，二维空间的作品在公共空间已经很少见了，即使是平面也大多选用马赛克、浮雕等有立体感的材质制作。”盛姗姗说，“一个城市需要公共艺术引领，大型雕塑可以帮助城市提高文化艺术氛围。”因此，她的创作方向跟随时代进行了变化。

而在盛姗姗现阶段各类空间作品中，我们往往可以看到绘画、雕塑、多媒体等多样化的表现形式，这也使得她的作品更加难以复制。

比如，《地球的元素》，这是在其去年创作的公共艺术作品《绽放》的基础上进行数字化重组而成，“这一作品本身就犹如5个山峰般的雕塑，多媒体作品将原作油画通过多媒体渲染、编程，结合绘画、建筑、音乐、光影、多媒体等多种形式，增加沉浸式互动，参观者可以挥动双手，用肢体感应使画面跟随着动起来，与作品交流对话。”盛姗姗介绍道。此外，这一作品的背景音乐也值得关注。“这次我们制作配合了两首音乐，一首是意大利作曲家的原创作品，另一首是体现江南风情和宁波特色的《梁祝》。”

无论是绘画还是雕塑，盛姗姗的作品都越做越大。“越大越难。”喜欢挑战的她，总给自己出题。例如，置于深圳的《绽放》，高8.8米、宽8.5米、长7.3米，由400余块艺术玻璃组成，单是主体结构搭建和安装，就用了将近三个月，再配合多媒体，难度可想而知。



传统文化的拥趸

“我到哪里，都是一条小鱼。”谈到作品与中国文化的渊源，盛姗姗这样形容自己。

1985年，盛姗姗为自己的毕业作品《丝绸之路之行》注入中国传统文化生命力，此后，她的几乎所有作品都与中国文化有关。

沿丝绸之路从西安行至敦煌、新疆，敦煌的壁画，沙漠的色彩，戈壁的粗犷都给盛姗姗带去不少灵感。回程后，她就创作了一大批以“丝路”为主题的油画，用绘画和色彩记录下自己的感受。作品中既有马、骆驼、牛等行走在丝路上的动物元素，也有对人与自然关系的表达，这些年来，盛姗姗经常会为《丝绸之路之行》系列作品添上新作。

2009年，盛姗姗在第53届威尼斯双年展上展出的作品《开放的长城》，长约22米，用2200多块玻璃砖表达对长城2200多年历史的敬仰。除此之外，她还将青铜器、唐三彩、书法、算盘等等中国传统元素运用到了自己的创作中去。

盛姗姗曾说：“一件公共艺术作品，可以从历史和现在的角度来体现移民对故乡的怀念。而中国传统文化中的意象，不管华人走到哪里，都会保存在血液和记忆中。”我们可以看到，在传播中国传统文化的海洋里，盛姗姗这条“小鱼”一直在努力地搅动着灿烂的漩涡。

让艺术照见现实



从建筑设计、室内设计到日用品创新，从抽象的平面设计到看似如云阁般的首饰设计，本次展出的作品涵盖社会生活的方方面面。其中，设计作品的数字化表现形式成为本次展会的一大看点。

在宁波美术馆三号馆内，一个密闭的专题展厅引起了许多观众的好奇。这里展出的是著名甬籍旅美艺术家盛姗姗的数字媒体作品《地球元素》。这也是这幅数字作品首次在国内亮相。

走进这个展厅，一个小朋友正兴奋地对着五块4.6米高的电子屏幕跳动挥手，而这五块电子屏幕就是这组设计作品的载体，五个画面分别代表森林、海洋、崇山、动物与天空。让人称奇的是，随着小朋友的肢体变化，电子屏幕的画面也随之感应，产生波纹律动，明亮的色彩与流动的光线，让作品拥有了极强的交互感。

而在《地球元素》展馆的另一侧，一股从台湾东部吹向香港的“风”被捕捉到了宁波展览的现场。将数据转化成其他媒介语言，是香港新媒体艺术家林欣杰常用的创作手法。本次佛双中国展中，他展出的作品《稻浪随风》以台东的风吹向香港为概念呈现，即时撷取台东当地的风向与风速数据，通过网络传输到香港展场的稻草机械装置作品上，从而变换稻草机械装置的运动方式，给在场许多艺术爱好者刷新了“世界观”。

林欣杰表示：“这是我第一次来宁波，在此前我曾了解到宁波是一座文化底蕴十分深厚的城市，我非常希望通过这个平台，能和一些本土设计师进行深入的沟通交流，得到一些新启发。”

除了极具交互性的数字媒体作品，一些奇思妙想也让观众领略了艺术世界的无穷魅力。

在平面设计师梅数植带来的作品《红石板农贸市场》中，购物袋、围裙、价目牌等一系列颇具烟火气息的产品吸引了大量围观者驻足，人们好奇地惊叹着：“这些不是在菜市场才有的东西吗？”

的确，这些产品其实来源于他为杭州一个农贸市场做的翻新项目。他在设计中，没有过于复杂的图形，只是通过中英文字体的排列组合表达。

2. 让艺术赋能宁波

“虽然有些作品需要揣摩一下文字标签才能些许理解，但是能在家门口就看到如此丰富和高水准的国际级展会，机会实在难得。趁着暑假，我今天还特地带着儿子来感受一下这个来自佛罗伦萨的盛会，小朋友都会舍不得走了。”从事平面设计工作的观众王先生感叹道。

在佛双展落户宁波后，佛罗伦萨国际设计双年展主席雅各布就表示了很高的期待：“中国艺术家的数量和质量有目共睹，近年来已经有众多中国艺术家在历届佛罗伦萨双年展中获奖。我们相信，关于设计，中国也可以做出非常重要的贡献。我对宁波的印象非常好，和佛罗伦萨一样，宁波也是个文化渊源深厚的城市，还是个重要的工业城市和港口城市，两市有着友好的关系，因此我对与宁波的合作充满了信心。”

宁波方面有关人士表示，当前，宁波正在大力鼓励工业设计创新，支持企业参加知名工业设计竞赛活动，中国（宁波）佛罗伦萨国际设计双年展作为佛罗伦萨国际设计双年展的子项目，是一个能够落地宁波的国际性设计文化品牌，意义重大。

“无论是输送中国设计艺术家走出去，还是引进全世界设计艺术家走进来，都能传播和扩大宁波在国际上的影响力。”

据了解，本次展会由宁波市人民政府指导，中共宁波市委宣传部、宁波中华文化促进会支持，宁波市文学艺术界联合会、余姚市人民政府主办，中意宁波生态园、宁波美术馆承办。自7月3日开幕，至7月14日结束，为期共12天。

盛姗姗：“我到哪里，都是一条小鱼”



人物专访
记者 朱一诺

家学渊源深厚

很少有人知道，出生于上海的盛姗姗有着深厚的家学渊源。

她的父亲就是著名甬籍翻译家草婴（原名盛峻峰）。母亲是文艺编辑室主任，自小长大的大院里还住了不少从事文化艺术相关工作的家庭，盛姗姗的成长环境可以说是艺术氛围浓厚。

从小，盛姗姗就挖了不少父亲的“宝藏”，既有文艺复兴时期的画册，也有早年俄罗斯画家的书籍，在家庭潜移默化的影响下，盛姗姗走上了艺术的道路。

从书法、国画，写实派油画，印象派油画，抽象表现主义，到形成自己的抽象风格，再到三维空间作品创作，虽然沿途风景不同，但盛姗姗从未脱离“艺术创作”这条主干道。在专注一件事这一点上，她与父亲很相似。

父亲曾这样告诫盛姗姗：“你要搞美术，你就要一直搞美术，你不要今天搞美术，明天搞写作，后天搞电影，人不是全能的，只有把自己所有的精力放在一件专业的事情上，这样才可能有一点成就。”

“我爸年轻时候就学俄语，之后他就把自己的一生都奉献给了俄罗斯文学。”盛姗姗回忆道，“他一生就做了这么一件事，而这件是伟大的、困难的、专业的。”

在父亲的言传身教之下，盛姗姗在艺术这条道路上也从未动摇过。

